CONSIGNES DE SÉCURITÉ p.2 FR
SAFETY INFORMATION p.5 EN
SICHERHEITSHINWEISE p.8 DE
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES p.12 NL
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD p.15 ES
ISTRUZIONI DI SICUREZZA p.18 IT
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ p.21 RU
INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA p.24 PT
INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE p.27 PL

2220007562/02

X-CLEAN 5

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables.

ATTENTION : Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil. Une mauvaise utilisation ou la non-conformité au Guide de l'utilisateur et de Sécurité dégagera la marque de toute responsabilité

Pour le démarrage, le nettoyage et les opérations d'entretien, reportez-vous au Guide de l'utilisateur et au Guide de démarrage rapide.

- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente des détériorations visibles ou anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, n'ouvrez pas l'appareil, mais envoyez-le au centre de service agréé le plus proche de chez vous, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer les réparations afin d'éviter tout danger.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes disposant de pièces détachées d'origine : réparer soi-même un appareil et ses accessoires peut représenter un danger pour l'utilisateur.
- Utilisez uniquement des accessoires garantis d'origine.
- Éteignez toujours l'appareil avant de brancher ou débrancher l'accessoire
- N'aspirez pas de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres, etc.), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants, etc.), de produits agressifs (acides, nettoyants, etc), inflammables et explosifs (essence ou à base d'alcool).
- Ne plongez jamais l'appareil dans plus de 5 mm d'eau, n'éclaboussez jamais d'eau sur l'appareil et ne le rangez jamais à l'extérieur.
- En cas de pauses succinctes pendant l'aspiration, pour des raisons de sécurité, ne placez pas le produit dans une position instable (par ex. en l'appuyant contre un mur, sur une table ou sur le dossier d'une chaise).
- Rangez les câbles, cordons d'alimentation ou autres types de câbles, car ils peuvent représenter un danger. De plus, retirez tout objet petit, lâche, instable, fragile, précieux ou dangereux du sol.
- Ne tirez jamais sur le cordon électrique pour déconnecter l'unité de Base de Charge de Séchage.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine garanties (filtres, batterie, etc.).
- **AVERTISSEMENT :** Pour recharger le produit, utilisez uniquement la Base de Charge de Séchage fournie avec l'appareil. Tableau 1 – voir à la fin de ce document (page 30).
- **AVERTISSEMENT :** Pour recharger le produit, veuillez utiliser uniquement la Base de Charge de Séchage fournie avec produit.
- **AVERTISSEMENT :** Les appareils doivent être déconnectés de leur alimentation et éteints pendant le nettoyage ou la maintenance, ainsi que lors du remplacement des pièces (batterie)
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Ne pas aspirer les surfaces mouillées, l'eau ou tout type de liquide, les substances chaudes, les substances ultra lisses (plâtre, ciment, cendres, etc.), les gros objets pointus de débris (verre), les produits dangereux (solvants, abrasifs, etc.), les produits agressifs (acides, produits de nettoyage, etc.), les produits inflammables et explosifs (à base d'huile ou d'alcool).
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide ; ne renversez pas d'eau sur l'appareil et ne le stockez pas à l'extérieur.

Pour les pays soumis aux réglementations européennes (marquage CE) :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances ou qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation sécuritaire et sont conscientes des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Maintenez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.

Pour les autres pays, non soumis aux réglementations européennes :

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou guidées dans l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil est la même que celle de votre prise murale.
- Toute erreur de connexion pourrait entraîner des dommages irréversibles à l'appareil.
- Pour les absences prolongées (vacances, etc.), la base de charge de séchage doit être débranchée du secteur.
- Ne pas aspirer de gros objets qui pourraient obstruer et endommager l'entrée d'air.
- Ne pas utiliser votre aspirateur sans le filtre de protection du moteur.
- Ne pas laver les composants du collecteur de poussière ou le filtre de protection au lave-vaisselle.
- **ATTENTION :** Afin d'éviter un danger dû à un réinitialisation involontaire du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, tel qu'un minuteur, ni être connecté à un circuit régulièrement allumé et éteint par le fournisseur d'énergie.

Guide de l'utilisateur

- Cet appareil est destiné à un usage domestique en intérieur uniquement.
- Cet appareil est destiné à un usage sur sol dur.
- N'utilisez pas l'appareil sur les tapis, la moquette, les murs et les fenêtres.
- N'utilisez pas l'appareil sans réservoirs d'eau ni rouleau.
- N'utilisez pas l'appareil sur un sol fragile ou sensible à l'eau.
- Nous vous recommandons de consulter les instructions d'utilisation et les précautions du fabricant du sol et de tester l'appareil sur une surface peu visible avant de réaliser votre nettoyage.
- Rincez les rouleaux avant la première utilisation.

Sécurité

- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes ou des animaux.
- Ne mettez pas d'eau à une température > à 50°C dans le réservoir.
- Ne mettez pas de produits gras (p. ex. savon noir), moussants, toxiques, inflammables, explosifs, corrosifs, agressifs ou contenant des particules solides dans le réservoir d'eau.
- Ne mettez pas d'eau de Javel dans le produit

L'ajout de détergents ménagers dans le réservoir d'eau relève de votre responsabilité ; Rowenta / Tefal ne peut être tenu responsable des problèmes liés à leur utilisation. Respectez les recommandations des fabricants de détergents et ne mélangez pas plusieurs produits dans le réservoir.

- Cet appareil rend les sols humides, de sorte qu'ils peuvent être glissants.
- N'utilisez pas l'appareil pieds nus, en claquettes ou en chaussures ouvertes.
- N'arrachez pas le bouchon du réservoir d'eau et ne le mettez pas à la bouche.
- N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil sur des appareils électriques tels que l'intérieur d'un four ou des prises électriques.
- N'utilisez pas votre appareil si le réservoir d'eau fuit.
- Tenez vos cheveux, vêtements amples, doigts, yeux, bouche, oreilles ainsi que toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil, notamment de la tête de nettoyage.
- Ne touchez pas les pièces rotatives sans arrêter le produit. Débranchez-la de la prise.

Informations relatives aux batteries

- Cet appareil contient des batteries (lithium-ion) qui pour des raisons de sécurité sont seulement accessibles par un réparateur professionnel.
- N'exposez pas l'appareil ou la batterie à une température excessive.
- **AVERTISSEMENT :** La batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlures chimiques en cas d'utilisation incorrecte. Elle ne doit pas être démontée, court-circuitée, stockée ou utilisée à une température inférieure à 10°C et supérieure à 40°C, ni incinérée. Garder hors de la portée des enfants. Ne pas la démonter ni la jeter au feu.
- Lorsque la batterie n'est plus capable de tenir la charge, le bloc-batterie (Lithium Ion) doit être retiré. Conformément aux réglementations en vigueur, tout appareil en fin de vie doit être déposé dans un Centre de Service agréé, qui prendra en charge son élimination.

Ne remplacez pas un bloc de batteries rechargeables par des batteries non rechargeables.

- Soyez conscient du risque - Ne laissez pas les batteries toucher d'autres objets métalliques (bagues, clous, vis, etc.). Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités. Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses, voire provoquer un incendie.
- En cas de fuite des batteries et de contact, ne frottez ni vos yeux, ni vos muqueuses. Lavez-vous les mains et rincez vos yeux à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.

Entretien/stockage/service après-vente

- Éteignez le produit et débranchez-le de la prise avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.
- Retirez le rouleau avant de stocker votre appareil.
- Videz les réservoirs d'eau avant de ranger votre appareil.
- Ne lavez pas le rouleau au lave-vaisselle ou en machine à laver.
- N'immergez pas votre appareil sous l'eau et utilisez un chiffon sec ou humide pour nettoyer le canal d'aspiration.
- Utilisez la brosse fournie pour nettoyer le canal d'aspiration et le tube du réservoir d'eau sale.
- Ne nettoyez pas les buses de sortie d'eau avec des matériaux/outils agressifs ou abrasifs.
- Ne stockez pas le produit en hauteur.
- Utilisez uniquement le rouleau d'origine garanti.

ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil en fin de vie doit être déposé dans un centre de service agréé qui s'occupera de sa mise au rebut.

Participons à la protection de l'environnement.

Votre appareil est conçu pour fonctionner pendant de nombreuses années. Mais lorsque vous décidez de le remplacer, n'oubliez pas de penser à la manière dont vous pouvez aider à protéger l'environnement en permettant qu'il soit réutilisé, recyclé ou récupéré d'une autre manière. Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances nuisibles qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé humaine.

Cette étiquette indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Apportez-le à un point de collecte, chez le distributeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent ou dans un centre de service agréé pour traitement.

Avant de jeter l'appareil, retirez les batteries et jetez-les conformément aux lois et aux dispositions locales.

Si vous avez des questions, veuillez contacter votre revendeur de produits qui pourra vous dire quoi faire.

Participons à la protection de l'environnement !



ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



EXIGENCES D'ÉCOCONCEPTION

Conformément à la réglementation relative au marquage CE EU/2023/826, les informations concernant la consommation d'énergie en mode veille (), mode hors tension () et veille réseau(*) sont disponibles sur www.rowenta.com ou www.tefal.com.

Ces informations indiquent la consommation énergétique de votre appareil lorsqu'il est connecté à une alimentation électrique et que vous ne l'utilisez pas. Afin de réduire la consommation d'énergie de votre appareil, il passera automatiquement en mode veille après la fin de la charge.

*Selon le modèle

Consommation d'énergie de l'appareil

Mode	Power (W)
Standby	0.49

SPÉCIFICATIONS

VOLUMES DES RÉSERVOIRS D'EAU	
Description	**Volume (ml)**
Réservoir d'eau claire	730 ml
Réservoir d'eau sale	440 ml

SAFETY INFORMATION

EN

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations.

CAUTION: Read the instructions before using the appliance. Improper use or non-compliance with the User Guide and Safety Informations will release the brand from any liability

For start-up, cleaning, and maintenance operations, refer to the User Guide and Quick Start Guide.

- Do not use the appliance if it has been dropped and has visible damage or malfunctions. In this case, do not open the appliance, but send it to the Authorized Service Center closest to your home, as special tools are required to carry out any repairs in order to avoid a danger.
- Repairs should only be carried out by specialists with original spare parts: repairing an appliance and its accessories yourself can be a danger for the user.
- Use only accessories that are guaranteed to be original.
- Always turn off the appliance before plugging in or unplugging the accessory
- Do not vacuum ultrafine substances (plaster, cement, ash, etc.), large sharp debris (glass), harmful products (solvents, strippers, etc.), aggressive products (acids, cleaners, etc.), flammable and explosive (gasoline or alcohol-based).
- Never immerse the appliance in water upper 5mm, splash water on the appliance, or store it outdoors.
- In case of short suction breaks, for safety reasons, do not place the product in an unstable position (e.g. leaning on a wall, on a table or on the back of a chair).
- Tidy up cables, supply cords, or other types of cables, as they may result a danger. Also, remove any small, loose, unstable, fragile, precious, or dangerous items from the ground.
- Never pull the electric cord to disconnect the Charging Drying Base unit.
- Use only guaranteed original spare parts (filters, battery, etc.).
- **WARNING:** To recharge the product, use only the Charging Drying Base provided with the device. Table 1 – See at the end of this document (page 30).
- **WARNING :** To recharge the product, please use only the Charging Drying Base supplied with the product.
- **WARNING:** Appliances shall be disconnected from their power supply and switch off during cleaning or maintenance and when replacing parts (battery)
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).
- Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.

For countries subject to European regulations (CE marking):

- This appliance can be used by children aged 8 years and older and people who lack experience and knowledge or have reduced physical, sensory or mental abilities, if they have been trained and supervised in the safe use and are aware of the risks involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user should not be done by children unsupervised. Keep the appliance and cord out of the reach of children.

For other countries not subject to European regulations:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge, unless they have been given prior supervision or instruction in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your appliance is the same as your wall outlet voltage.
- Any connection error could cause irreversible damage to the product.
- For prolonged absences (holidays, etc.), the Drying Charging Base should be unplugged from the mains the stocket-outlet.
- Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.
- Do not use your vacuum without a motor protection filter.
- Do not wash the dust collector components or the protection filter in a dishwasher.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

User guide

- This appliance is for household and indoor domestic use only.
- This appliance is intended for use on hard ground.
- Do not use on rugs, carpets, walls and windows.
- Do not use the appliance without water tanks and roller.
- Do not use your appliance on fragile or water-sensitive ground.
- We recommend that you check the floor manufacturer's instructions for use and precautions and test the appliance on an inconspicuous surface before cleaning.
- Rinse the rollers before first use.

Security

- Do not use on people or animals.
- Do not put water with a temperature >50°C in the tank.
- Do not put greasy products (e.g. black soap), foaming, toxic, flammable, explosive, corrosive, aggressive or with solid particles in the water tank.
- Do not put bleach in the product

The addition of household detergents to the water tank is your responsibility; Rowenta / Tefal cannot be held responsible for any problems associated with their use. Follow the recommendations of detergent manufacturers and do not mix several products in the tank.

- This appliance makes the floors damp, so they can be slippery.
- Do not use the appliance barefoot, in flip-flops or open-toed shoes.
- Do not tear off or mouth the water tank cap.
- Do not use the appliance on hot surfaces.
- Do not use the appliance on electrical appliances such as the inside of ovens or electrical outlets.
- Do not use your appliance if the water tank is leaking.
- Keep hair, loose clothing, fingers, eyes, mouth, ears, and other parts of the body away from openings and moving parts of the appliance, including the cleaning head.
- Do not touch the rotating parts without stopping the product and unplugging it from the stocket-outlet.

Battery information

- This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer.
- Do not expose the appliance or battery to excessive temperature.
- **WARNING:** The battery used in this appliance may present risk of fire or chemical burn if used incorrectly. It should not be disassembled, short-circuited or stored and used at < 10°C and > 40°C or incinerated. Keep out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it in fire.
- When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. In accordance with existing regulations, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre, which will take responsibility for managing their disposal.

Do not replace a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries.

- Be aware of the risk - Do not let batteries touch other metal objects (rings, nails, screws, etc). You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire.
- If the batteries leak and in case of contact, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.

Maintenance/Storage/After-sales service

- Turn off the product and the unplug it from the socket-outlet before cleaning or performing maintenance on the appliance.
- Remove the roller before storing your appliance.
- Empty the water tanks before storing your appliance.
- Do not wash the roller in the dishwasher or washing machine.
- Do not put your appliance under water and use a dry or damp cloth or to clean the suction channel.
- Use the supplied brush attachment to clean the suction channel and the dirty water tank tube.
- Do not clean the water outlet nozzles with aggressive or abrasive materials/tools.
- Do not store the product at heights.
- Use only guaranteed original roller.

ENVIRONMENT

In accordance with current regulations, any end-of-life appliance must be deposited in an authorized Service Center which will manage its disposal.

Let's help protect the environment.

Your device is designed to work for many years. But when you decide to replace it, don't forget to think about how you can help protect the environment by allowing it to be reused, recycled or recovered in some other way. Waste electrical and electronic equipment may contain harmful substances that can cause harm to the environment and human health.

This label indicates that this product should not be disposed of with household waste. Bring it to a collection point, to the distributor when purchasing a new equivalent product, or to an authorized service center for processing.

Before disposing of the appliance, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and regulations.

If you have any questions, please contact your product dealer who will be able to tell you what to do.

Environment protection first!



Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

Leave it at a local civic waste collection point.

ECODESIGN REQUIREMENTS

In compliance with regulation related to CE marking EU/2023/826, the information concerning standby mode (*), off mode (*) and networked standby(*) energy consumption is available on www.rowenta.com or www.tefal.com.

This information provides the energy consumption of your appliance when it is connected to a power supply, and you are not using it. In order to reduce the energy consumption of your appliance, it will automatically switch in standby after the end of the charge.

*Depending on model

Power consumption of the equipment

Mode	Power (W)
Standby	0.49

SPECIFICATIONS

WATER TANKS VOLUMES	
Description	**Volume (mL)**
Clean water tank	730 mL
Dirty water tank	440 mL

SICHERHEITSHINWEISE

Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Gerät den geltenden Normen und Vorschriften.

ACHTUNG: Lesen Sie die Anweisungen vor der Verwendung des Geräts. Unsachgemäße Verwendung oder Nichteinhaltung des Benutzerhandbuchs und der Sicherheitsinformationen entbindet die Marke von jeglicher Haftung.

Für den Start, die Reinigung und Wartungsarbeiten lesen Sie bitte das Benutzerhandbuch und den Schnellstartleitfaden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Öffnen Sie das Gerät in diesem Fall nicht, sondern senden Sie es an das autorisierte Kundendienstzentrum in Ihrer Nähe, da für die Durchführung von Reparaturen spezielle Werkzeuge erforderlich sind, um Gefahren zu vermeiden.
- Reparaturen dürfen nur von Fachkräften mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden: Die selbstständige Reparatur eines Gerätes und seines Zubehörs kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Verwenden Sie nur garantiertes Original-Zubehör.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Zubehör anschließen oder entfernen
- Saugen Sie keine extrem feinen Substanzen (Putz, Zement, Asche usw.), große scharfkantige Bruchstücke (Glas), ätzende Produkte (Lösungsmittel, Beizmittel usw.), angreifende Produkte (Säuren, Reinigungsmittel usw.) sowie entzündliche und explosive Stoffe (benzin- oder alkoholbasiert) ein.
- Tauchen Sie das Gerät niemals tiefer als 5 mm in Wasser, schützen Sie das Gerät vor Spritzwasser und bewahren Sie es nicht im Freien auf.
- Stellen Sie das Produkt bei kurzen Unterbrechungen des Saugvorgangs aus Sicherheitsgründen nicht in einer instabilen Position ab (z. B. an eine Wand, einen Tisch oder eine Stuhllehne gelehnt).
- Ordnen Sie Kabel, Netzkabel oder andere Arten von Kabeln, da sie eine Gefahr darstellen können. Entfernen Sie außerdem kleine, lose, instabile, zerbrechliche, wertvolle oder gefährliche Gegenstände vom Boden.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um die Lade- Und Trocknungsstation zu trennen.
- Verwenden Sie nur garantierte Originalersatzteile (Filter, Batterie usw.).
- **WARNUNG:** Zum Aufladen des Produkts verwenden Sie bitte nur die mit dem Gerät gelieferte Lade- Und Trocknungsstation. Tabelle 1 – siehe am Ende dieses Dokuments (Seite 30).
- **WARNUNG:** Zum Aufladen des Produkts verwenden Sie bitte nur die mit dem Gerät gelieferte Lade- Und Trocknungsstation.
- **WARNUNG:** Geräte müssen während der Reinigung oder Wartung sowie beim Austausch von Teilen (Batterie) vom Stromnetz getrennt und ausgeschaltet werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Saugen Sie keine nassen Oberflächen, Wasser oder Flüssigkeiten, heiße Substanzen, superglatte Substanzen (Gips, Zement, Asche usw.), große scharfe Trümmer (Glas), gefährliche Produkte (Lösungsmittel, Schleifmittel usw.), aggressive Produkte (Säuren, Reinigungsmittel usw.), entzündbare und explosive Produkte (öl- oder alkoholextrahiert) auf.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; verschütten Sie kein Wasser auf das Gerät und lagern Sie es nicht im Freien.

Für Länder im Geltungsbereich der europäischen Verordnungen (CE-Kennzeichnung):

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen verwendet werden, die an Erfahrung und Kenntnissen mangelt oder deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind, wenn sie im sicheren Gebrauch des Geräts geschult und beaufsichtigt wurden und die damit verbundenen Risiken kennen. Kindern sollte nicht erlaubt werden, mit dem Gerät zu spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern.

Für Länder außerhalb des Geltungsbereiches der europäischen Verordnungen:

- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden zuvor in der Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Jeder Anschlussfehler kann irreversible Schäden am Gerät verursachen.
- Bei längerer Abwesenheit (Urlaub usw.) sollte die Trocknungsladestation vom Netz getrennt werden.
- Saugen Sie keine großen Gegenstände, die den Lufteinlass verstopfen und beschädigen könnten.
- Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht ohne Motorschutzfilter.
- Waschen Sie die Staubbehälterkomponenten oder den nicht im Geschirrspüler.

- **ACHTUNG:** Um eine Gefahr durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des Thermoschutzes zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie einen Timer, versorgt werden oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

Benutzerhandbuch

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz auf Hartböden vorgesehen.
- Verwenden Sie es nicht auf Teppichen, Teppichböden, Wänden und Fenstern verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wasserbehälter und Walzenbürste.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf empfindlichen oder wasserempfindlichen Böden.
- Wir empfehlen Ihnen, vor der Reinigung die Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen des Bodenherstellers zu überprüfen und das Gerät an einer unauffälligen Stelle zu testen.
- Spülen Sie die Walzen vor dem ersten Gebrauch.

Sicherheit

- Nicht bei Menschen oder Tieren verwenden.
- Geben Sie kein Wasser mit einer Temperatur von über 50 °C in den Tank.
- Geben Sie keine fettigen Produkte (z. B. schwarze Seife) sowie schaumbildende, giftige, entzündliche, explosive, ätzende, aggressive oder Produkte mit festen Partikeln in den Wassertank.
- Geben Sie keine Bleichmittel in das Produkt

Die Zugabe von Haushaltsreinigern in den Wassertank liegt in Ihrer Verantwortung. Rowenta/Tefal kann nicht für Probleme im Zusammenhang mit der Verwendung haftbar gemacht werden. Folgen Sie den Empfehlungen des Reinigungsmittelherstellers und mischen Sie nicht mehrere Produkte im Tank.

- Durch die Verwendung dieses Geräts werden die Böden feucht und können deshalb rutschig sein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß, mit Flip-Flops oder mit offenen Schuhen.
- Reißen Sie die Kappe des Wassertanks nicht ab und entfernen Sie sie nicht mit dem Mund.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an elektrischen Geräten wie z. B. in Öfen oder Steckdosen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Wassertank undicht ist.
- Halten Sie Haare, weite Kleidung, Finger, Augen, Mund, Ohren und andere Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen einschließlich des Reinigungskopfs des Geräts fern.
- Berühren Sie die rotierenden Teile nicht, ohne das Produkt zu stoppen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Akkuinformationen

- Dieses Gerät enthält Akkus (Lithium-Ionen), zu denen aus Sicherheitsgründen nur qualifiziertes Fachpersonal Zugang hat.
- Setzen Sie das Gerät oder den Akku keinen übermäßig hohen Temperaturen aus.
- **WARNUNG:** Der in diesem Gerät verwendete Akku kann ein Brand- oder chemisches Verbrennungsrisiko darstellen, wenn er unsachgemäß verwendet wird. Er darf nicht auseinandergebaut, kurzgeschlossen, bei Temperaturen unter 10 °C oder und 40 °C gelagert oder verwendet oder verbrannt werden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht auseinanderbauen oder ins Feuer werfen.
- Wenn der Akku die Ladung nicht mehr halten kann, sollte das Akkupack (Lithium-Ionen) entfernt werden. Gemäß den geltenden Vorschriften müssen alle Geräte am Ende ihrer Lebensdauer in ein autorisiertes Servicezentrum gebracht werden, das die Entsorgung übernimmt.

Wiederaufladbare Akkus dürfen nicht durch Einwegbatterien ersetzt werden.

- Seien Sie sich des Risikos bewusst – Berühren Sie mit den Akkus keine anderen Metallgegenstände (Ringe, Nägel, Schrauben usw.). Achten Sie darauf, dass Sie die Akkus an den Polen nicht mit Metallgegenständen berühren und dadurch einen Kurzschluss hervorrufen. Bei einem Kurzschluss kann die Akku-Temperatur gefährlich ansteigen und zu ernsthaften Verbrennungen oder zu einem Brand des Akkus führen.
- Falls ein Akku ausläuft und Sie damit in Kontakt kommen, berühren Sie mit den Händen nicht Ihre Augen oder Schleimhäute. Waschen Sie Ihre Hände und spülen Sie Ihre Augen mit klarem Wasser. Suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.

Wartung/Lagerung/Kundendienst

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Entfernen Sie die Walzenbürste, bevor Sie das Gerät verstauen.
- Leeren Sie die Wassertanks, bevor Sie das Gerät verstauen.
- Die Walzenbürste darf nicht in der Spülmaschine oder in der Waschmaschine gereinigt werden.
- Legen Sie das Gerät nicht ins Wasser, und verwenden Sie ein trockenes oder feuchtes Tuch, um das Saugrohr zu reinigen.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Bürstenaufsatz, um das Saugrohr und den Schlauch des Schmutzwassertanks zu reinigen.
- Reinigen Sie die Auslassdüsen für Wasser nicht mit aggressiven oder scheuernden Materialien/Werkzeugen.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in großer Fallhöhe auf.
- Verwenden Sie nur garantierte Original-Walzenbürsten.

UMWELTSCHUTZ

Gemäß den geltenden Vorschriften muss jedes Gerät, das seine Betriebsdauer erreicht hat, zu einem autorisierten Kundendienstzentrum gebracht werden, das die Entsorgung übernimmt.

Lassen Sie uns den Umweltschutz unterstützen.

Ihr Gerät ist so konzipiert, dass es viele Jahre lang funktioniert. Wenn Sie es jedoch ersetzen möchten, denken Sie daran, wie Sie dazu beitragen können, die Umwelt zu schützen, indem Sie es zur Wiederverwendung, zum Recycling oder zur anderweitigen Verwertung bereitstellen. Elektrische und elektronische Geräteabfälle können schädliche Substanzen enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können.

Dieses Etikett weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie es zu einer Abholstelle, zum Händler, wenn Sie ein neues, gleichwertiges Produkt kaufen, oder zu einer autorisierte Kundendienstzentrale für die weitere Bearbeitung.

Entfernen Sie vor der Entsorgung des Geräts den Akku und entsorgen Sie diesen gemäß den geltenden Vorschriften und örtlichen Bestimmungen.

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Produkthändler. Dieser kann Sie über das weitere Vorgehen beraten.

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTONNE"



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

DATENSCHUTZ

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!



ⓘ Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➲ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

ÖKODESIGN-ANFORDERUNGEN

Gemäß der Verordnung zur CE-Kennzeichnung EU/2023/826 sind die Informationen zum Energieverbrauch im Standby-Modus (), Aus-Modus () und Netz-Standby-Modus(*) auf www.rowenta.com oder www.tefal.com verfügbar.

Diese Informationen geben den Energieverbrauch Ihres Geräts an, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist und Sie es nicht verwenden. Um den Energieverbrauch Ihres Geräts zu reduzieren, wird es nach dem Ende des Ladevorgangs automatisch in den Standby-Modus wechseln.

*Je nach Modell

Energieverbrauch des Geräts

Mode	Power (W)
Standby	0.49

TECHNISCHE DATEN

WASSERTANKVOLUMEN	
Beschreibung	**Volumen (ml)**
Frischwassertank	730 ml
Schmutzwassertank	440 ml

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de geldende normen en voorschriften.

LET OP: Lees de instructies vóór het gebruik van het apparaat. Onoordeelkundig gebruik of het niet naleven van de gebruikershandleiding en de veiligheidsinstructies ontslaat het merk van elke aansprakelijkheid.

Voor het opstarten, reinigen en onderhoudsoperaties, raadpleeg de gebruikershandleiding en de snelle startgids.

- Gebruik het apparaat niet als het gevallen is en zichtbare schade of defecten heeft. Open in dat geval het apparaat niet, maar stuur het naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum, omdat er speciaal gereedschap nodig is om reparaties uit te voeren om gevaar te voorkomen.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door specialisten met originele reserveonderdelen: het zelf repareren van een apparaat en de bijbehorende accessoires kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker.
- Gebruik alleen accessoires waarvan gegarandeerd is dat ze origineel zijn.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de stekker uit het stopcontact haalt
- Zuig geen uiterst fijne stoffen (pleisterwerk, cement, as, enz.), grote scherpe resten (glas), schadelijke producten (oplosmiddelen, afbijtmiddelen, enz.), agressieve producten (zuren, reinigingsmiddelen, enz.), ontvlambaar en explosief (benzine of alcohol) op.
- Dompel het apparaat nooit onder in water dieper dan 5 mm, spat niet met water op het apparaat en bewaar het niet buiten.
- Plaats om veiligheidsredenen bij korte zuigonderbrekingen het product niet in een onstabiele positie (bijv. leunend op een muur, op een tafel of de rugleuning van een stoel).
- Ruim kabels, voedingskabels of andere soorten kabels op, omdat deze gevaarlijk kunnen zijn. Verwijder ook kleine, losse, onstabiele, kwetsbare, waardevolle of gevaarlijke voorwerpen van de grond.
- Trek nooit aan het netsnoer om de Oplaad- En Droogstation te ontkoppelen.
- Gebruik alleen gegarandeerde originele reserveonderdelen (filters, batterij, enz.).
- **WAARSCHUWING:** Gebruik voor het opladen van het product alleen de bij het apparaat geleverde Drooglaadstation. Tabel 1 – zie aan het einde van dit document (pagina 30).
- **WAARSCHUWING:** Gebruik alleen de bij het apparaat geleverde Oplaad- En Droogstation om het product op te product.
- **WAARSCHUWING:** Apparaten moeten van hun stroomvoorziening worden losgekoppeld en uitgeschakeld tijdens het reinigen of onderhouden en bij het vervangen van onderdelen (batterij).
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Zuig geen natte oppervlakken, water of enig type vloeistoffen, hete stoffen, supergladde stoffen (gips, cement, as, etc.), grote scherpe voorwerpen van puin (glas), gevaarlijke producten (oplosmiddelen, schuurmiddelen, etc.), agressieve producten (zuren, schoonmaakproducten, etc.), ontvlambare en explosieve producten (op olie of alcohol gebaseerd).
- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen; mors geen water op het apparaat en bewaar het niet buiten.

Voor landen die onder de Europese regelgeving vallen (CE-markering):

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en mensen die geen ervaring en kennis hebben of verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens hebben, mits zij zijn getraind in en onder toezicht staan voor veilig gebruik en zich bewust zijn van de risico's. Laat kinderen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.

Voor andere landen die niet onder EU-regelgeving vallen:

- Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (onder wie kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Zorg ervoor dat de spanning die op het typeplaatje van uw apparaat staat, dezelfde is als die van uw stopcontact.
- Elke aansluitfout kan onherstelbare schade aan het apparaat veroorzaken.
- Bij langdurige afwezigheid (vakantie, enz.) moet het drooglaadstation van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld.
- Zuig geen grote voorwerpen op die de luchtinlaat kunnen verstoppen en beschadigen.
- Gebruik uw stofzuiger niet zonder motorbeschermingsfilter.
- Was de componenten van de stofopvangbak of het filter niet in de vaatwasser.
- **LET OP:** Om een gevaar te voorkomen door onbedoelde reset van de thermische beveiliging, mag dit apparaat niet via een extern schakelsysteem, zoals een timer, worden van stroom voorzien of verbonden worden met een circuit dat regelmatig in- en uitgeschakeld wordt door de energieleverancier.

Gebruikershandleiding

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik op harde vloeren.
- Gebruik het apparaat niet op vloerkleed, tapijten, muren en ramen.
- Gebruik het apparaat niet zonder waterreservoirs en rolborstel.
- Gebruik het apparaat niet op kwetsbare of watergevoelige grond.
- Wij raden u aan de gebruiksaanwijzing en voorzorgsmaatregelen van de vloerfabrikant te raadplegen en het apparaat op een onopvallend oppervlak te testen voordat u het schoonmaakt.
- Spoel de rolborstels af voor het eerste gebruik.

Veiligheid

- Gebruik het apparaat niet gebruiken op mensen of dieren.
- Doe geen water met een temperatuur > 50°C in het reservoir.
- Gebruik geen vettige producten (bijv. zwarte zeep) of schuimvormende, giftige, ontvlambare, explosieve, corrosieve, agressieve middelen of middelen met vaste deeltjes in het waterreservoir.
- Doe geen bleekmiddel in het product

Het toevoegen van huishoudelijke reinigingsmiddelen aan het waterreservoir is uw verantwoordelijkheid; Rowenta / Tefal kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor eventuele problemen in verband met het gebruik ervan. Volg de aanbevelingen van de schoonmaakmiddellenfabrikant en meng geen verschillende producten in het reservoir.

- Dit apparaat maakt de vloeren vochtig, waardoor ze glad kunnen zijn.
- Gebruik het apparaat niet als u blootsvoets bent of teenslippers of schoenen met open tenen draagt.
- Scheur of snijd de dop van het waterreservoir niet af.
- Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan.
- Gebruik het apparaat niet op elektrische apparaten zoals de binnenkant van ovens of stopcontacten.
- Gebruik het apparaat niet als het waterreservoir lekt.
- Houd haar, losse kleding, vingers, ogen, mond, oren en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en bewegende delen van het apparaat, met name de reinigingskop.
- Raak de roterende onderdelen niet aan zonder het apparaat te stoppen. Trek de stekker uit het stopcontact.

Accu-informatie

- Deze eenheid bevat accu's (lithium-ion) die om veiligheidsredenen alleen toegankelijk zijn voor een professionele reparateur.
- Stel het apparaat of de accu niet bloot aan hoge temperaturen.
- **WAARSCHUWING:** De batterij die in dit apparaat wordt gebruikt, kan brand- of chemische brandwonden veroorzaken als deze onjuist wordt gebruikt. Het mag niet worden gedemonteerd, kortgesloten, opgeslagen of gebruikt bij < 10°C et > 40°C of verbrand. Buiten het bereik van kinderen houden. Niet demonteren of in brand steken.
- Wanneer de batterij niet langer de lading kan vasthouden, moet het batterijpakket (Lithium Ion) worden verwijderd. In overeenstemming met de geldende voorschriften moeten alle afgedankte apparaten naar een goedgekeurd servicecentrum worden gebracht, dat de verantwoordelijkheid voor hun verwijdering op zich neemt.

Vervang geen oplaadbare accu's door niet-oplaadbare accu's.

- Zorg dat de accu's niet met metalen voorwerpen (ringen, spijkers, draaien, enz.) in aanraking komen. Zorg dat er geen kortsluiting in de accu's ontstaat door metalen voorwerpen in hun uiteinde te stoppen. Als er kortsluiting optreedt, kan de temperatuur in de accu's gevaarlijk oplopen, met ernstige brandwonden of zelfs brand als mogelijk resultaat.
- Als de accu's lekken, wrijf dan in geval van contact niet in uw ogen of slijmvliezen. Was uw handen en spoel uw ogen uit met schoon water. Als het ongemak aanhoudt, raadpleeg uw arts.

Onderhoud/opslag/aftersales-service

- Zet het product uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.
- Verwijder de rolborstel voordat u het apparaat opbergt.
- Leeg de waterreservoirs voordat u uw apparaat opbergt.
- Was de rolborstel niet in de vaatwasmachine of wasmachine.
- Dompel het apparaat niet onder in water en gebruik een droge of vochtige doek of om het zuigkanaal schoon te maken.
- Gebruik de bijgeleverde opzetborstel om het aanzuigkanaal en de buis van het vuilwaterreservoir schoon te maken.
- Maak de watersproeiers niet schoon met agressieve of schurende materialen/gereedschappen.
- Bewaar het product niet op hoogte.
- Gebruik alleen gegarandeerd originele rolborstel.

MILIEUBESCHERMING

In overeenstemming met de geldende voorschriften moet elk afgedankt apparaat worden gedeponeerd bij een erkend servicecentrum dat de verwijdering ervan zal beheren.

Draag bij aan de bescherming van het milieu.

Uw apparaat is ontworpen om vele jaren mee te gaan. Maar wanneer u besluit het te vervangen, vergeet dan niet na te denken over hoe u kunt helpen het milieu te beschermen door het opnieuw te gebruiken, te recyclen of op een andere manier te verwerken. Afval van elektrische en elektronische apparatuur kan schadelijke stoffen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid.

Dit label geeft aan dat dit product niet met huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Breng het naar een inzamelpunt, naar een leverancier wanneer u een nieuw, vergelijkbaar product koopt of naar een erkend servicecentrum zodat het kan worden verwerkt.

Voordat u het apparaat afvoert, moet u de accu verwijderen en volgens de voorschriften en lokale wetgeving afvoeren.

Als u vragen hebt, kunt u contact opnemen met de verkoper van het product, die u kan adviseren over wat u moet doen.

Wees vriendelijk voor het milieu !



Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

ECODESIGN-EISEN

In overeenstemming met de regelgeving met betrekking tot CE-markering EU/2023/826, zijn de informatie over het energieverbruik in de standby-modus (), de uitschakelmodus () en de netwerkstandby (*) beschikbaar op www.rowenta.com of www.tefal.com.

Deze informatie geeft het energieverbruik van uw apparaat aan wanneer het is aangesloten op de stroomvoorziening en u het niet gebruikt. Om het energieverbruik van uw apparaat te verminderen, schakelt het automatisch over naar de standby-modus na het beëindigen van het opladen.

*Afhankelijk van het model

Energieverbruik van het apparaat

Mode	Power (W)
Standby	0.49

SPECIFICATIES

VOLUMES WATERRESERVOIRS	
Beschrijving	**Volume (ml)**
Waterreservoir reinigen	730 ml
Reservoir voor vuil water	440 ml

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para su seguridad, este aparato cumple con las normas y regulaciones aplicables.

ADVERTENCIA: Lea las instrucciones antes de usar el aparato. El uso inadecuado o el incumplimiento del manual de usuario y de las indicaciones de seguridad exime a la marca de toda responsabilidad.

Para el inicio, limpieza y operaciones de mantenimiento, consulte el Manual del usuario y la Guía de inicio rápido.

ES

- No utilices el aparato si se ha caído o si presenta daños visibles o errores de funcionamiento. En ese caso, no abras el aparato. Envíalo al servicio técnico oficial más cercano a tu hogar, ya que se requieren herramientas especiales para llevar a cabo las reparaciones y evitar riesgos.
- Las reparaciones deben llevarlas a cabo únicamente especialistas con piezas de repuesto originales: la reparación de un aparato y sus accesorios por tu cuenta puede suponer un riesgo para el usuario.
- Utiliza únicamente accesorios que estén garantizados como originales.
- Apaga siempre el aparato antes de conectar o desconectar el accesorio.
- No aspires sustancias ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), grandes residuos cortantes (vidrio), productos nocivos (disolventes, decapantes, etc.), productos agresivos (ácidos, limpiadores, etc.) o productos inflamables y explosivos (con gasolina o alcohol).
- Nunca sumerjas el aparato en agua más de 5 mm, salpiques agua sobre el aparato ni lo almacenes al aire libre.
- En caso de detener la aspiración brevemente, por motivos de seguridad no coloques el producto en una posición inestable (p. ej., apoyado en la pared, una mesa o el respaldo de una silla).
- Ordene los cables, cordones de alimentación u otros tipos de cables, ya que pueden representar un peligro. Además, retire cualquier objeto pequeño, suelto, inestable, frágil, valioso o peligroso del suelo.
- Nunca tire del cable eléctrico para desconectar la Base de Carga de Secado.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales garantizadas (filtros, batería, etc.).
- **ADVERTENCIA:** Para recargar el producto, utilice únicamente la Base de Carga de Secado suministrada con el aparato. Tabla 1 – ver al final de este documento (página 30).
- **ADVERTENCIA:** Para recargar el producto, utilice únicamente la Base de Carga de Secado proporcionada con el producto.
- **ADVERTENCIA:** Los aparatos deben ser desconectados de su fuente de alimentación y apagados durante la limpieza o el mantenimiento y cuando se reemplacen piezas (batería).
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada para evitar un peligro.
- No aspirar superficies mojadas, agua o cualquier tipo de líquidos, sustancias calientes, sustancias super lisas (yeso, cemento, cenizas, etc.), objetos grandes y afilados de escombros (vidrio), productos peligrosos (disolventes, abrasivos, etc.), productos agresivos (ácidos, productos de limpieza, etc.), productos inflamables y explosivos (basados en aceite o alcohol).
- Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos; no derrame agua sobre el aparato y no lo guarde fuera.

Para los países sujetos a la normativa europea (marcado CE):

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas que carecen de experiencia y conocimientos o con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, siempre que estén bajo supervisión, hayan sido entrenados en el uso seguro del aparato y sean conscientes de los riesgos que supone su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños sin supervisión. Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

Para otros países no sujetos a la normativa europea:

- Este aparato no debe ser usado por personas (esto incluye niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o personas sin experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo supervisión o reciban instrucciones relacionadas con el uso del aparato por otra persona responsable de su seguridad.
- Se recomienda vigilar a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características de su aparato sea el mismo que el voltaje de su toma de corriente.
- Cualquier error de conexión podría causar daños irreversibles al producto.
- Para ausencias prolongadas (vacaciones, etc.), la base de carga de secado debe desconectarse de la corriente.
- No aspirar objetos grandes que puedan obstruir y dañar la entrada de aire.
- No utilice su aspiradora sin el filtro de protección del motor.
- No lave los componentes del colector de polvo ni el filtro de protección en el lavavajillas.
- **ATENCIÓN:** Para evitar un riesgo debido al restablecimiento involuntario del interruptor térmico, este aparato no debe ser alimentado a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni estar conectado a un circuito que se enciende y apaga regularmente por el proveedor de energía.

Guía del usuario

- Este aparato está diseñado solo para uso doméstico y en interiores.
- Este aparato está diseñado para uso en suelos duros.
- No utilices el aparato en moquetas, alfombras, paredes y ventanas.
- No utilices el aparato sin los depósitos de agua y el rodillo.
- No utilices el aparato en suelos frágiles o sensibles al agua.
- Te recomendamos que consultes las instrucciones de uso y las precauciones del fabricante del suelo y que pruebes el aparato en una superficie discreta antes de llevar a cabo la limpieza.
- Enjuaga los rodillos antes del primer uso.

Seguridad

- No utilices el aparato en personas o animales.
- No pongas en el depósito agua a una temperatura superior a 50 °C.
- No pongas productos oleosos (p. ej., jabón negro), espuma, productos tóxicos, inflamables, explosivos, corrosivos, agresivos o con partículas sólidas en el depósito de agua.
- No pongas lejía en el producto

La adición de detergentes domésticos al depósito de agua es tu responsabilidad; Rowenta/Tefal no asumen la responsabilidad por los problemas asociados con el uso de estos. Sigue las recomendaciones del fabricante del detergente y no mezcles diferentes productos en el depósito.

- Este aparato humedece los suelos, por lo que pueden estar resbaladizos.
- No utilices el aparato descalzo ni con chanclas o zapatos abiertos.
- No arranques ni mordisquees la tapa del depósito de agua.
- No utilices el aparato en superficies calientes.
- No utilices el aparato en aparatos eléctricos, como en el interior de un horno o en enchufes.
- No utilices el aparato si el depósito de agua tiene fugas.
- Mantén el pelo, la ropa holgada, los dedos, los ojos, la boca, las orejas y otras partes del cuerpo alejados de las aberturas y las partes móviles del aparato, lo que incluye el cabezal de limpieza.
- No toque las piezas giratorias sin detener el producto. Desenchúfelo de la toma de corriente.

Información de la batería

- Esta unidad contiene baterías (ion-litio). Por razones de seguridad, solo debe manipularlas un reparador profesional.
- No expongas el aparato o la batería a una temperatura excesiva.
- **ADVERTENCIA:** La batería utilizada en este aparato puede presentar riesgo de incendio o quemaduras químicas si se utiliza de manera incorrecta. No debe desarmarse, cortocircuitarse, almacenarse o utilizarse a < 10°C y > 40°C, ni incinerarse. Manténgase fuera del alcance de los niños. No desarme ni tire al fuego.
- Cuando la batería ya no pueda mantener la carga, se debe retirar el paquete de baterías (Ion de Litio). De acuerdo con la normativa vigente, cualquier aparato al final de su vida útil debe llevarse a un Centro de Servicio aprobado, que se encargará de gestionar su eliminación.

No sustituyas un bloque de baterías recargables con baterías que no sean recargables.

- Ten en cuenta el riesgo: no dejes que las baterías toquen otros objetos metálicos (anillos, clavos, tornillos, etc.). No trates de introducir objetos metálicos en las baterías, ya que puedes provocar un cortocircuito. Si se produce un cortocircuito, la temperatura de las baterías puede subir de forma peligrosa y provocar quemaduras graves, o incluso un incendio.
- En caso de que las baterías presenten fugas, no te frotes ni los ojos ni las mucosas. Lávate las manos y aclárate los ojos con agua limpia. Si la molestia persiste, consulta a tu médico.

Mantenimiento/almacenamiento/servicio posventa

- Apague el producto y desenchúfelo antes de limpiar o realizar mantenimiento en el aparato.
- Retira el rodillo antes de almacenar el aparato.
- Vacía los depósitos de agua antes de almacenar el aparato.
- No laves el rodillo en el lavavajillas o la lavadora.
- No pongas el aparato bajo el agua y utiliza un paño seco o humedecido para limpiar el canal de aspiración.
- Utiliza el cepillo incluido para limpiar el canal de aspiración y el tubo sucio del depósito de agua.
- No limpies las boquillas de salida de agua con materiales o herramientas agresivos o abrasivos.
- No almacenes el producto a alturas elevadas.
- Utiliza únicamente un rodillo original garantizado.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

De acuerdo con las normativas vigentes, cualquier aparato que haya finalizado su vida útil debe depositarse en un centro de servicio autorizado, que se encargará de desecharlo.

Ayudemos a proteger el medio ambiente.

Su dispositivo está diseñado para funcionar durante muchos años. Pero cuando decida reemplazarlo, no olvide pensar en cómo puede ayudar a proteger el medio ambiente permitiendo que se reutilice, recicle o recupere de alguna otra manera. Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias perjudiciales que pueden dañar el medio ambiente y la salud humana.

Esta etiqueta indica que el producto no debe desecharse con la basura doméstica. Llévalo a un punto de recogida, al distribuidor cuando compres un nuevo producto equivalente o a un centro de servicio autorizado para su procesamiento.

Antes de desechar el aparato, extrae la batería y deséchala de acuerdo con la legislación y las normativas locales.

Si tienes alguna pregunta, ponte en contacto con el distribuidor del producto para que te indique qué hacer.

¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

REQUISITOS DE ECODISEÑO

De acuerdo con la normativa relacionada con la marcación CE EU/2023/826, la información sobre el consumo de energía en modo de espera (), modo apagado () y espera en red (*) está disponible en www.rowenta.com o www.tefal.com.

Esta información proporciona el consumo de energía de su aparato cuando está conectado a la fuente de alimentación y no lo está utilizando. Para reducir el consumo de energía de su aparato, se cambiará automáticamente al modo de espera después de que termine la carga.

*Dependiendo del modelo

Consumo de energía del equipo

Mode	Power (W)
Standby	0.49

ESPECIFICACIONES

VOLÚMENES DE LOS DEPÓSITOS DE AGUA	
Descripción	**Volumen (ml)**
Depósito de agua limpio	730 ml
Depósito de agua sucio	440 ml

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Per la tua sicurezza, questo apparecchio è conforme agli standard e alle normative applicabili.

ATTENZIONE: Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Un uso improprio o la mancata osservanza del manuale utente e delle informazioni sulla sicurezza solleva il marchio da qualsiasi responsabilità.

Per l'avvio, la pulizia e le operazioni di manutenzione, fare riferimento al Manuale dell'utente e alla Guida rapida.

- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto e presenta danni visibili o funziona in modo anomalo. In tal caso, non aprire l'apparecchio, ma inviarlo al centro di assistenza autorizzato più vicino, poiché sono necessari adeguati strumenti per eseguire eventuali riparazioni al fine di evitare pericoli.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato con pezzi di ricambio originali: la riparazione di un apparecchio e dei relativi accessori può rappresentare un pericolo per l'utente.
- Utilizzare solo accessori garantiti come originali.
- Spegnere sempre l'apparecchio prima di collegare o scollegare l'accessorio
- Non aspirare sostanze ultrafini (intonaco, cemento, cenere, ecc.), grandi detriti appuntiti (vetro), prodotti nocivi (solventi, svernicianti, ecc.), prodotti aggressivi (acidi, detergenti, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcool).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua se questa supera i 5 mm, non spruzzare acqua sull'apparecchio e non riporlo all'aperto.
- In caso di brevi pause di aspirazione, per motivi di sicurezza, non lasciare il prodotto in una posizione instabile (ad esempio, appoggiandolo a una parete, a un tavolo o sul retro di una sedia).
- Riordinare fili, cavi di alimentazione e piccoli oggetti sfusi.
- Riordinare i cavi, i cavi di alimentazione o altri tipi di cavi, poiché possono rappresentare un pericolo. Inoltre, rimuovere eventuali oggetti piccoli, allentati, instabili, fragili, preziosi o pericolosi dal pavimento.
- Non tirare mai il cavo elettrico per scollegare la Base di Ricarica per Asciugatura.
- Utilizzare solo ricambi originali garantiti (filtri, batteria, ecc.).
- **ATTENZIONE:** Per ricaricare il prodotto, utilizzare solo la Base di Ricarica per Asciugatura fornita con l'apparecchio. Tabella 1 – vedere alla fine di questo documento (pagina 30).
- **AVVERTENZA:** Per ricaricare il prodotto, utilizzare solo la Base di Ricarica per Asciugatura con prodotto.
- **AVVERTENZA:** Gli apparecchi devono essere scollegati dalla loro alimentazione e spenti durante la pulizia o la manutenzione e quando si sostituiscono le parti (batteria).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio tecnico o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Non aspirare superfici bagnate, acqua o qualsiasi tipo di liquido, sostanze calde, sostanze super lisce (intonaco, cemento, cenere, ecc.), oggetti grandi e appuntiti di detriti (vetro), prodotti pericolosi (solventi, abrasivi, ecc.), prodotti aggressivi (acidi, prodotti per la pulizia, ecc.), prodotti infiammabili ed esplosivi (a base di olio o alcol).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi; non versare acqua sull'apparecchio e non conservarlo all'esterno.

Per i paesi soggetti alle normative europee (marchio CE):

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone che non ne hanno esperienza e conoscenza o che hanno capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, se sono stati addestrati e sono supervisionati sull'uso sicuro e se sono consapevoli dei rischi connessi. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

Per gli altri paesi non soggetti alle normative europee:

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta del dispositivo sia la stessa della presa a muro.
- Qualsiasi errore di connessione potrebbe causare danni irreversibili al prodotto.
- Per assenze prolungate (vacanze, ecc.), la base di ricarica per asciugatura deve essere scollegata dalla rete elettrica.
- Non aspirare oggetti di grandi dimensioni che potrebbero ostruire e danneggiare l'ingresso dell'aria.
- Non utilizzare l'aspirapolvere senza il filtro di protezione del motore.
- Non lavare i componenti del contenitore della polvere o il filtro di protezione in lavastoviglie.
- **ATTENZIONE:** Per evitare un pericolo dovuto al ripristino involontario dell'interruttore termico, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come un timer, o connesso a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dalla compagnia elettrica.

Guida per l'utente

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e in ambienti interni.
- Questo apparecchio è destinato all'uso su pavimenti duri.
- Non utilizzare su moquette, tappeti, pareti e finestre.
- Non utilizzate l'apparecchio senza serbatoi dell'acqua e rullo.
- Non utilizzare l'apparecchio su pavimenti delicati o non resistenti all'acqua.
- Si consiglia di controllare le istruzioni per l'uso e le precauzioni del produttore del pavimento e di testare l'apparecchio su una superficie poco visibile prima della pulizia.
- Lavare i rulli prima del primo utilizzo.

Sicurezza

- Non utilizzare su persone o animali.
- Non versare acqua a temperatura > 50 °C nel serbatoio.
- Non introdurre prodotti grassi (ad esempio sapone nero), schiumogeni, tossici, infiammabili, esplosivi, corrosivi, aggressivi o con particelle solide nel serbatoio dell'acqua.
- Non inserire candeggina nel prodotto

L'aggiunta di detergenti domestici al serbatoio dell'acqua è responsabilità dell'utente; Rowenta/Tefal non può essere ritenuta responsabile per eventuali problemi associati al loro utilizzo. Seguire le raccomandazioni per l'uso fornite dai produttori dei detergenti e non miscelare diversi prodotti nel serbatoio.

- Questo apparecchio rende i pavimenti umidi che possono quindi diventare scivolosi.
- Non utilizzare l'apparecchio a piedi scalzi o indossando infradito o scarpe aperte.
- Non tirare o serrare il tappo del serbatoio dell'acqua.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con altri apparecchi elettrici, come l'interno di forni o prese elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio se il serbatoio dell'acqua presenta perdite.
- Tenere capelli, abiti ampi, dita, occhi, bocca, orecchie e altre parti del corpo lontane dalle aperture e dalle parti mobili dell'apparecchio, soprattutto dalla testina di pulizia.
- Non toccare le parti rotanti senza fermare il prodotto. Staccare dalla presa.

Informazioni sulla batteria

- Questa unità contiene batterie (agli ioni di litio) che per motivi di sicurezza sono accessibili solo da parte di personale esperto.
- Non esporre l'apparecchio o la batteria a temperature eccessive.
- **AVVERTENZA:** La batteria utilizzata in questo apparecchio può presentare rischi di incendio o ustioni chimiche se utilizzata in modo scorretto. Non deve essere smontata, cortocircuitata o immagazzinata o utilizzata a temperature inferiori a 10°C e superiori a 40°C o incenerita. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Non smontarla e non gettarla nel fuoco.
- Quando la batteria non è più in grado di mantenere la carica, il pacco batteria (Litio Ioni) deve essere rimosso. In conformità con le normative vigenti, qualsiasi apparecchio fuori uso deve essere portato a un Centro di Servizio autorizzato, che si occuperà della sua eliminazione.

Non sostituire un blocco di batterie ricaricabili con batterie non ricaricabili.

- Prestare attenzione ai rischi: non lasciare che le batterie tocchino altri oggetti metallici (anelli, chiodi, viti, ecc.). Prestare attenzione a non creare cortocircuiti nelle batterie inserendo oggetti metallici alle estremità. In caso di corto circuito, la temperatura della batteria può salire pericolosamente e causare gravi ustioni o persino innescare incendi.
- Se si viene a contatto con eventuali perdite delle batterie, non strofinarsi gli occhi o le mucose. Lavare le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Se il disagio persiste, consultare il medico.

Manutenzione/Conservazione/Assistenza post-vendita

- Spegnere il prodotto e scollegarlo dalla presa prima di pulirlo o effettuare la manutenzione sull'apparecchio.
- Rimuovere il rullo prima di riporre l'apparecchio.
- Svuotare i serbatoi dell'acqua prima di riporre l'apparecchio.
- Non lavare il rullo in lavastoviglie o in lavatrice.
- Non immergere l'apparecchio in acqua e utilizzare un panno asciutto o umido, anche per pulire il canale di aspirazione.
- Utilizzare l'accessorio spazzola in dotazione per pulire il canale di aspirazione e il tubo del serbatoio dell'acqua sporca.
- Non pulire gli ugelli di uscita dell'acqua con materiali/utensili aggressivi o abrasivi.
- Non riporre il prodotto a un'altezza elevata.
- Utilizzare solo un rullo originale garantito.

TUTELA DELL'AMBIENTE

In conformità con le normative vigenti, qualsiasi apparecchio fuori uso deve essere depositato presso un centro di assistenza autorizzato che provvederà allo smaltimento.

Contribuire alla protezione ambientale.

Il tuo dispositivo è progettato per durare molti anni. Ma quando decidi di sostituirlo, non dimenticare di pensare a come puoi contribuire a proteggere l'ambiente permettendo che venga riutilizzato, riciclato o recuperato in qualche altro modo. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze dannose che possono danneggiare l'ambiente e la salute umana.

Questa etichetta indica che il prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. È necessario portarlo presso un punto di raccolta, presso il distributore in caso di acquisto di un nuovo prodotto equivalente o presso un centro di assistenza autorizzato, i quali si occuperanno dello smaltimento.

Prima di smaltire l'apparecchio, rimuovere la batteria e smaltirla separatamente in conformità alle leggi e alle disposizioni locali.

In caso di domande, contattare il rivenditore del prodotto che potrà fornire le necessarie informazioni.

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !



Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

REQUISITI DI ECODISEGNO

In conformità alla normativa relativa alla marcatura CE EU/2023/826, le informazioni riguardanti il consumo energetico in modalità standby (), modalità off () e standby in rete (*) sono disponibili su www.rowenta.com o www.tefal.com.

Queste informazioni forniscono il consumo energetico del vostro apparecchio quando è collegato a una fonte di alimentazione e non lo state utilizzando. Per ridurre il consumo energetico del vostro apparecchio, passerà automaticamente alla modalità standby al termine della carica.

*A seconda del modello

Consumo di energia dell'apparecchio

Mode	Power (W)
Standby	0.49

SPECIFICHE

VOLUMI DEI SERBATOI DELL'ACQUA	
Descrizione	**Volume (ml)**
Serbatoio dell'acqua pulito	730 mL
Serbatoio dell'acqua sporco	440 mL

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для вашей безопасности это устройство соответствует применимым стандартам и нормативам.

ВНИМАНИЕ: Перед использованием устройства внимательно прочтите инструкцию. Неправильное использование или несоблюдение руководства пользователя и правил безопасности освобождает бренд от любой ответственности.

Для запуска, очистки и обслуживания обратитесь к Руководству пользователя и Руководству по быстрой настройке.

- Не используйте прибор, если он упал и на нем имеются видимые повреждения или если он не работает должным образом. В этом случае не вскрывайте прибор, а отправьте его в ближайший авторизованный сервисный центр во избежание несчастных случаев, так как для выполнения ремонта требуются специальные инструменты.
- Ремонт может производиться только специалистами с использованием оригинальных запасных частей: самостоятельный ремонт прибора и его принадлежностей может представлять опасность для пользователя.
- Используйте только оригинальные принадлежности.
- Всегда отключайте прибор перед подключением или отключением принадлежностей.
- Не убирайте с помощью пылесоса мелкодисперсные порошки (штукатурку, цемент, пепел и т. д.), крупные острые осколки (стекло), вредные вещества (растворители и т. д.), агрессивные продукты (кислоты, очистители и т. д.), легковоспламеняющиеся и взрывоопасные жидкости (на основе бензина или спирта).
- Никогда не погружайте прибор в воду глубже 5 мм, не допускайте попадания брызг на прибор и не храните его вне помещения.
- В случае перерыва при уборке пылесосом не ставьте прибор в неустойчивое положение (например, не опирайте его на стену, стол или спинку стула).
- Уберите кабели, шнуры питания или другие виды кабелей, так как они могут представлять опасность. Также уберите с пола любые мелкие, неустойчивые, хрупкие, ценные или опасные предметы.
- Никогда не тяните за электрический шнур, чтобы отсоединить зарядную базу для сушки.
- Используйте только оригинальные запасные части (фильтры, батарея и т. д.).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для зарядки устройства используйте только базу сушки и зарядки, поставляемую с прибором. Таблица 1 – см. в конце этого документа (страница 30).
- **ВНИМАНИЕ:** Для зарядки устройства используйте только зарядную базу, прилагаемую к продукт.
- **ВНИМАНИЕ:** Устройства должны быть отключены от электроснабжения и выключены во время очистки или технического обслуживания, а также при замене частей (аккумулятора).
- Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить производителем, сервисным агентом или квалифицированным специалистом, чтобы избежать опасности.
- Не пылесосьте влажные поверхности, воду или любые жидкости, горячие вещества, сверхгладкие вещества (штукатурка, цемент, пепел и т. д.), большие острые предметы из мусора (стекло), опасные продукты (растворители, абразивы и т. д.), агрессивные продукты (кислоты, чистящие средства и т. д.), воспламеняющиеся и взрывчатые продукты (на основе масла или спирта).
- Никогда не погружайте устройство в воду или другие жидкости; не проливайте воду на устройство и не храните его на улице.

Информация для стран, в которых действуют европейские нормы (обозначение CE).

- Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети младше 8 лет, а также дети без присмотра взрослых не должны заниматься чисткой и обслуживанием устройства. Храните прибор и кабель в недоступном для детей месте.

Для стран, в которых не действуют европейские нормы.

- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были обучены использованию прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке вашего прибора, соответствует напряжению вашей розетки.
- Любая ошибка подключения может привести к необратимому повреждению устройства.
- Во время длительного отсутствия (отпуск и т. д.) база сушки и зарядки должна быть отключена от сети.
- Не пылесосьте большие предметы, которые могут засорить и повредить воздухозаборник.
- Не используйте пылесос без фильтра защиты двигателя.
- Не мойте компоненты контейнера для пыли или фильтр защиты в посудомоечной машине.
- **ВНИМАНИЕ:** Чтобы избежать опасности, вызванной случайным сбросом термозащиты, это устройство не должно быть подключено через внешнее переключающее устройство, такое как таймер, или к цепи, которая регулярно включается и выключается энергоснабжающей компанией.

RU

Руководство пользователя

- Прибор предназначен только для бытового использования в помещении.
- Данный прибор предназначен для использования на твердых покрытиях.
- Данный прибор не предназначен для использования на коврах, ковровых покрытиях, стенах и окнах.
- Не используйте прибор без резервуаров для воды и роликовой щетки.
- Не используйте прибор на деликатных напольных покрытиях или напольных покрытиях, которые могут быть испорчены водой.
- Перед очисткой рекомендуется ознакомиться с инструкциями по эксплуатации и мерами предосторожности производителя напольного покрытия и проверить прибор на незаметном участке.
- Промойте роликовые щетки перед первым использованием.

Безопасность

- Не используйте прибор на людях и животных.
- Не наполняйте резервуар водой с температурой выше 50 °C.
- Не добавляйте жирные продукты (например, черное мыло), сильно пенящиеся, токсичные, легковоспламеняющиеся, взрывоопасные, едкие, сильнодействующие или содержащие твердые частицы вещества в резервуар для воды.
- Не добавляйте отбеливатель в прибор.

Пользователь несет ответственность за добавление бытовых моющих средств в резервуар для воды; Rowenta/Tefal не несет ответственности за какие-либо проблемы, связанные с их использованием. Следуйте рекомендациям по применению, предоставленным производителями моющих средств, и не смешивайте в резервуаре несколько средств.

- Данный прибор делает полы влажными, поэтому они могут быть скользкими.
- Не используйте прибор, если на ваших ногах нет обуви, вы обуты в шлепанцы или обувь с открытым носком.
- Не снимайте ртом и не переносите с его помощью крышку резервуара для воды.
- Не используйте прибор на горячих поверхностях.
- Не используйте устройство на электроприборах, например на внутренних поверхностях духовых шкафов или на электрических розетках.
- Не используйте прибор, если резервуар для воды протекает.
- Держите волосы, свободную ткань, пальцы, глаза, рот, уши и другие части тела подальше от отверстий и подвижных компонентов прибора, в частности чистящей насадки.
- Не прикасайтесь к вращающимся частям, не остановив продукт. Выключите из розетки.

Информация о батареях

- Данное устройство оснащено батареями (литий-ионными), доступ к которым в целях безопасности может получить только квалифицированный специалист.
- Не подвергайте прибор или батареи воздействию повышенной температуры.
- **ВНИМАНИЕ:** Аккумулятор, используемый в этом устройстве, может представлять опасность возгорания или химических ожогов при неправильном использовании. Его не следует разбирать, короткозамыкать, хранить или использовать при температуре ниже 10°C и выше 40°C, а также сжигать. Держите в недоступном для детей месте. Не разбирать и не выбрасывать в огонь.
- Когда аккумулятор больше не может держать заряд, батарейный блок (литий-ионный) должен быть удален. В соответствии с действующими правилами, все устройства, вышедшие из строя, должны быть переданы в авторизованный сервисный центр, который возьмет на себя ответственность за их утилизацию.

Не заменяйте блок перезаряжаемых батарей неперезаряжаемыми.

- Помните о риске: не допускайте контакта батарей с другими металлическими предметами (кольцами, гвоздями, болтами и т. д.). Не допускайте короткого замыкания в батареях: не вставляйте в них металлические предметы. В случае короткого замыкания температура батареи может повыситься до опасного уровня, что может привести к серьезным ожогам и даже возгоранию.
- В случае утечки электролита из батарей и контакта с ним не трите глаза и слизистые оболочки. Вымойте руки и промойте глаза чистой водой. Если неприятные ощущения сохраняются, обратитесь к врачу.

Техническое обслуживание / хранение / послепродажное обслуживание

- Выключите устройство и отключите его от розетки перед очисткой или обслуживанием устройства.
- Перед хранением прибора снимите роликовую щетку.
- Перед хранением прибора слейте воду из резервуаров.
- Не мойте роликовую щетку в посудомоечной или стиральной машине.
- Не помещайте прибор под воду и используйте сухую или влажную ткань для очистки всасывающего канала.
- Для очистки всасывающего канала и трубки резервуара для грязной воды используйте прилагаемую щеточку.
- Не используйте сильнодействующие или абразивные материалы / инструменты для очистки отверстий для выпуска воды.
- Не храните прибор высоко над уровнем пола.
- Используйте только оригинальные роликовые щетки.

ЗАЩИТИМ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

В соответствии с действующими нормативными актами все приборы, срок службы которых истек, должны быть переданы в авторизованный сервисный центр, который возьмет на себя ответственность за утилизацию.

Давайте позаботимся об окружающей среде!

Ваше устройство предназначено для долгосрочной эксплуатации. Но когда вы решите его заменить, не забудьте подумать о том, как вы можете помочь в защите окружающей среды, обеспечив его повторное использование, переработку или утилизацию каким-либо другим способом. Отходы электрооборудования могут содержать вредные вещества, которые могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека.

Данная этикетка обозначает, что этот прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Передайте устройство в пункт сбора отходов, в магазин при покупке нового устройства на замену или в авторизованный сервисный центр для переработки.

RU

Перед утилизацией прибора извлеките батарею и утилизируйте ее в соответствии с местными правилами.

Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь к дилеру продукции, который предоставит интересующую вас информацию.

Защита окружающей среды – наша главная забота!

Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать ииспользовать повторно.

Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.

ТРЕБОВАНИЯ ЭКОПРОЕКТИРОВАНИЯ

В соответствии с нормативными актами, связанными с маркировкой CE EU/2023/826, информация о потреблении энергии в режиме ожидания (), в выключенном режиме () и в сетевом режиме ожидания (*) доступна на www.rowenta.com или www.tefal.com.

Эта информация показывает потребление энергии вашим устройством, когда оно подключено к источнику питания, а вы не используете его. Для снижения потребления энергии устройство автоматически перейдет в режим ожидания после завершения зарядки.

*В зависимости от модели

Потребление энергии устройства

Mode	Power (W)
Standby	0.49

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ОБЪЕМ РЕЗЕРВУАРОВ ДЛЯ ВОДЫ	
Описание	**Объем (мл)**
Резервуар для чистой воды	730 мл
Резервуар для грязной воды	440 мл

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis.

ATENÇÃO: Leia as instruções antes de usar o aparelho. O uso inadequado ou o não cumprimento do Guia do Utilizador e das Instruções de Segurança isentará a marca de qualquer responsabilidade.

Para operações de inicialização, limpeza e manutenção, consulte o Guia do Utilizador e o Guia de Início Rápido.

- Não utilize o aparelho se este tiver caído ou apresentar danos visíveis ou avarias. Neste caso, não abra o aparelho, envie-o para o Centro de Assistência Autorizado mais próximo da sua casa, pois são necessárias ferramentas especiais para realizar qualquer reparação e evitar perigos.
- As reparações devem ser realizadas apenas por especialistas com peças sobressalentes originais: reparar o aparelho e os seus acessórios por conta própria pode representar um perigo para o utilizador.
- Utilize apenas acessórios garantidos como originais.
- Desligue sempre o aparelho antes de ligar ou desligar um acessório.
- Não aspire substâncias ultrafinas (gesso, cimento, cinzas, etc.), detritos grandes e cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, removedores, etc.), produtos agressivos (ácidos, detergentes, etc.), inflamáveis e explosivos (à base de gasolina ou álcool).
- Nunca mergulhe o aparelho em água acima de 5 mm, não salpique água sobre o aparelho e não o armazene ao ar livre.
- Em caso de interrupções curtas de sucção, por razões de segurança, não coloque o produto em posição instável (por exemplo, encostado a uma parede, numa mesa ou nas costas de uma cadeira).
- Arrume os cabos de alimentação ou outros tipos de cabos, pois podem representar perigo. Remova também quaisquer objetos pequenos, soltos, instáveis, frágeis, preciosos ou perigosos do chão.
- Nunca puxe o cabo elétrico para desconectar a Base de Carregamento com Secagem.
- Utilize apenas peças sobressalentes originais garantidas (filtros, bateria, etc.).
- **AVISO:** Para recarregar o produto, utilize apenas a Base de Carregamento com Secagem fornecida com o dispositivo. Tabela 1 – Ver no final deste documento (página 30).
- **AVISO:** Para recarregar o produto, utilize apenas a Base de Carregamento com Secagem fornecida com o aparelho.
- **AVISO:** Os aparelhos devem ser desligados da alimentação elétrica e desligados durante a limpeza, manutenção ou substituição de peças (bateria).
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas, a fim de evitar riscos.
- Não aspire superfícies molhadas, água ou qualquer tipo de líquido, substâncias quentes, substâncias ultrafinas (gesso, cimento, cinzas, etc.), grandes detritos cortantes (vidro), produtos perigosos (solventes, abrasivos, etc.), produtos agressivos (ácidos, produtos de limpeza, etc.), produtos inflamáveis e explosivos (à base de óleo ou álcool).
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido; não derrame água sobre o aparelho e não o guarde no exterior.

Para países sujeitos a regulamentações europeias (CE marcação):

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com falta de experiência e conhecimento ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, desde que tenham recebido formação e sejam supervisionadas quanto ao uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.

Para outros países não sujeitos às regulamentações europeias:

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções prévias sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Certifique-se de que a voltagem indicada na placa de identificação do seu aparelho seja a mesma da tomada elétrica.
- Qualquer erro de conexão pode causar danos irreversíveis ao produto.
- Em caso de ausências prolongadas (férias, etc.), a base de carregamento com secagem deve ser desligada da tomada elétrica.
- Não aspire objetos grandes que possam entupir e danificar a entrada de ar.
- Não utilize o seu aspirador sem o filtro de proteção do motor.
- Não lave os componentes do coletor de pó nem o filtro de proteção do motor na máquina de lavar louça.
- **ATENÇÃO:** Para evitar qualquer risco relacionado com a reposição acidental do termóstato de segurança, este aparelho não deve ser ligado a um dispositivo de comutação externa, como um temporizador, nem ser ligado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente pela rede elétrica.

Manual de utilização

- Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico interno.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado em pavimentos duros.
- Não utilize em tapetes, carpetes, paredes ou janelas.
- Não utilize o aparelho sem os depósitos de água e o rolo.
- Não utilize o aparelho em superfícies frágeis ou sensíveis à água.
- Recomendamos que verifique as instruções de utilização e precauções do fabricante do piso e que teste o aparelho numa área pouco visível antes de iniciar a limpeza.
- Enxágue os rolos antes da primeira utilização.

Segurança

- Não utilize em pessoas ou animais.
- Não coloque água com temperatura superior a 50°C no reservatório.
- Não coloque no reservatório produtos gordurosos (ex.: sabão preto), espumantes, tóxicos, inflamáveis, explosivos, corrosivos, agressivos ou com partículas sólidas.
- Não utilize lixívia (água sanitária) no aparelho.

A adição de detergentes domésticos ao reservatório de água é da sua responsabilidade; a Rowenta / Tefal não se responsabiliza por quaisquer problemas associados à sua utilização. Siga as recomendações dos fabricantes de detergentes e não misture vários produtos no reservatório.

- Este aparelho deixa o chão húmido, podendo torná-lo escorregadio.
- Não utilize o aparelho descalço, com chinelos ou sapatos abertos.
- Não rasgue nem coloque a tampa do reservatório de água na boca.
- Não use o aparelho em superfícies quentes.
- Não use o aparelho em eletrodomésticos como o interior de fornos ou tomadas elétricas.
- Não use o aparelho se o reservatório de água estiver vazando.
- Mantenha o cabelo, roupas soltas, dedos, olhos, boca, ouvidos e outras partes do corpo afastados das aberturas e partes móveis do aparelho, incluindo a cabeça de limpeza.
- Não toque nas partes rotativas sem antes desligar o produto e desconectá-lo da tomada.

Informações sobre a bateria

- Esta unidade contém baterias (Lítio-Ion) que, por questões de segurança, só podem ser acessadas por um reparador profissional.
- Não exponha o aparelho ou a bateria a temperaturas excessivas.
- **AVISO:** A bateria usada neste aparelho pode apresentar risco de incêndio ou queimadura química se usada incorretamente. Não deve ser desmontada, curto-circuitada, armazenada ou usada a temperaturas inferiores a 10°C ou superiores a 40°C, nem ser incinerada. Mantenha fora do alcance de crianças. Não a desmonte nem a jogue no fogo.
- Quando a bateria não for mais capaz de reter a carga, o pacote de baterias (Lítio-Ion) deve ser removido. De acordo com as regulamentações em vigor, qualquer aparelho fora de uso deve ser levado a um Centro de Serviço aprovado, que será responsável pela gestão de seu descarte.

Não substitua um bloco de baterias recarregáveis por baterias não recarregáveis.

- Esteja ciente do risco - Não deixe as baterias tocarem em outros objetos metálicos (anéis, pregos, parafusos, etc.). Você deve ter cuidado para não criar curto-circuitos nas baterias ao inserir objetos metálicos em suas extremidades. Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura da bateria pode subir perigosamente e causar queimaduras graves ou até pegar fogo.
- Se as baterias vazarem e houver contato, não esfregue os olhos ou qualquer membrana mucosa. Lave as mãos e enxágue os olhos com água limpa. Se o desconforto persistir, consulte seu médico.

Manutenção/Armazenamento/Assistência pós-venda

- Desligue o produto e desconecte-o da tomada antes de limpar ou realizar manutenção no aparelho.
- Remova o rolo antes de armazenar o seu aparelho.
- Esvazie os reservatórios de água antes de armazenar o seu aparelho.
- Não lave o rolo na máquina de lavar louça ou na máquina de lavar roupa.
- Não coloque o seu aparelho embaixo d'água e use um pano seco ou úmido para limpar o canal de sucção.
- Use o acessório de escova fornecido para limpar o canal de sucção e o tubo do reservatório de água suja.
- Não limpe os bicos de saída de água com materiais/ferramentas agressivos ou abrasivos.
- Não armazene o produto em alturas.
- Use apenas o rolo original garantido.

AMBIENTE

De acordo com as regulamentações em vigor, qualquer aparelho fora de uso deve ser depositado em um Centro de Serviço autorizado, que gerenciará seu descarte.

Vamos ajudar a proteger o meio ambiente.

O seu dispositivo foi concebido para funcionar durante muitos anos. Mas, quando decidir substituí-lo, não se esqueça de pensar em como pode ajudar a proteger o meio ambiente, permitindo que ele seja reutilizado, reciclado ou recuperado de alguma outra forma. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias nocivas que podem causar danos ao ambiente e à saúde humana.

Este rótulo indica que este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico. Leve-o a um ponto de coleta, ao distribuidor ao comprar um novo produto equivalente ou a um centro de serviço autorizado para o processamento.

Antes de descartar o aparelho, remova a bateria e descarte-a de acordo com as leis e regulamentos locais.

Se tiver alguma dúvida, entre em contato com o seu revendedor de produtos, que poderá orientá-lo sobre o que fazer.

Proteção ambiental em primeiro lugar!



ⓘ O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.

➲ Deixe-o em um ponto de coleta de resíduos cívicos local.

REQUISITOS DE ECODESIGN

Em conformidade com o regulamento relativo à marcação CE UE/2023/826, as informações sobre o consumo de energia em modo de espera (), modo desligado () e modo de espera em rede (*) estão disponíveis em www.rowenta.com ou www.tefal.com.

Estas informações indicam o consumo de energia do seu aparelho quando está ligado à corrente elétrica e não está a ser utilizado. Para reduzir o consumo de energia, o aparelho passará automaticamente para o modo de espera após o fim da carga.

*Dependendo do modelo

Consumo de energia do equipamento

Modo	Potência (W)
Modo de espera	0.49

ESPECIFICAÇÕES

VOLUMES DOS RESERVATÓRIOS DE ÁGUA	
Descrição	**Volume (mL)**
Reservatório de água limpa	730 mL
Reservatório de água suja	440 mL

INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE

Dla Twojego bezpieczeństwa, to urządzenie spełnia obowiązujące normy i przepisy.

UWAGA: Przeczytaj instrukcje przed użyciem urządzenia. Niewłaściwe użycie lub nieprzestrzeganie Instrukcji Obsługi i Informacji o Bezpieczeństwie zwalnia markę z jakiejkolwiek odpowiedzialności.

W celu uruchomienia, czyszczenia i konserwacji, zapoznaj się z Instrukcją Obsługi oraz Przewodnikiem Szybkiego Rozpoczęcia.

- Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone i ma widoczne uszkodzenia lub nie działa prawidłowo. W takim przypadku nie otwieraj urządzenia, lecz wyślij je do najbliższego Autoryzowanego Serwisu, ponieważ do przeprowadzenia napraw wymagane są specjalne narzędzia, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Не використовуйте прилад, якщо його впустили і він має видимі пошкодження або несправності. У цьому випадку не відкривайте прилад, а надішліть його до найближчого Авторизованого сервісного центру, оскільки для виконання ремонту потрібні спеціальні інструменти, щоб уникнути небезпеки.
- Używaj tylko akcesoriów, które są gwarantowane jako oryginalne.
- Zawsze wyłącz urządzenie przed podłączeniem lub odłączeniem akcesorium.
- Nie odkurzaj ultradrobnych substancji (gips, cement, popiół itp.), dużych ostrych odpadków (szkło), produktów szkodliwych (rozpuszczalniki, zmywacze itp.), agresywnych produktów (kwasy, środki czyszczące itp.), łatwopalnych i wybuchowych (na bazie benzyny lub alkoholu).
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie powyżej 5 mm, nie polewaj urządzenia wodą ani nie przechowuj go na zewnątrz.
- W przypadku krótkich przerw w zasysaniu, ze względów bezpieczeństwa, nie stawiaj produktu w niestabilnej pozycji (np. oparty o ścianę, na stole lub na oparciu krzesła).
- Uporządkuj kable, przewody zasilające lub inne rodzaje kabli, ponieważ mogą stanowić zagrożenie. Usuń również wszelkie małe, luźne, niestabilne, delikatne, cenne lub niebezpieczne przedmioty z podłogi.
- Nigdy nie ciągnij za kabel elektryczny, aby odłączyć jednostkę Bazy Ladującej z Funkcją Suszenia.
- Używaj tylko gwarantowanych oryginalnych części zamiennych (filtrów, baterii itp.).
- **OSTRZEŻENIE:** Aby naładować produkt, używaj wyłącznie Bazy Ladującej z Funkcją Suszenia dostarczonej z urządzeniem. Tabela 1 – Zobacz na końcu tego dokumentu (strona 30).
- **OSTRZEŻENIE:** Aby naładować produkt, używaj wyłącznie Bazy Ladującej z Funkcją Suszenia dostarczonej z urządzeniem.
- **OSTRZEŻENIE:** Urządzenia należy odłączyć od zasilania i wyłączyć podczas czyszczenia lub konserwacji oraz podczas wymiany części (bateria).
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie odkurzaj wilgotnych powierzchni, wody ani żadnego rodzaju cieczy, gorących substancji, super gładkich substancji (gips, cement, popiół itp.), dużych ostrych przedmiotów (szkło), substancji niebezpiecznych (rozpuszczalniki, środki ścierne itp.), agresywnych produktów (kwasy, środki czyszczące itp.), łatwopalnych i wybuchowych produktów (na bazie oleju lub alkoholu).
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w żadnej innej cieczy; nie polewaj urządzenia wodą i nie przechowuj go na zewnątrz.

Dla krajów objętych regulacjami europejskimi (CE oznaczenie):

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby, które nie mają doświadczenia i wiedzy lub mają ograniczone zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, pod warunkiem, że zostały przeszkolone i nadzorowane w zakresie bezpiecznego użytkowania oraz są świadome ryzyka związanego z użytkowaniem. Dzieci nie powinny mieć pozwolenia na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Trzymaj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.

Dla innych krajów, które nie podlegają regulacjom europejskim:

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, ani przez osoby bez doświadczenia lub wiedzy, chyba że zostały one uprzednio nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w gniazdku ściennym.
- Jakikolwiek błąd w podłączeniu może spowodować nieodwracalne uszkodzenie produktu.
- W przypadku dłuższej nieobecności (wakacje itp.) podstawę ładującą z funkcją suszenia należy odłączyć od gniazdka sieciowego.
- Nie odkurzaj dużych przedmiotów, które mogą zablokować i uszkodzić wlot powietrza.
- Nie używaj odkurzacza bez filtra ochrony silnika.
- Nie myj elementów zbiornika na kurz ani filtra ochrony silnika w zmywarce.
- **UWAGA:** Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z przypadkowym zresetowaniem wyłącznika termicznego, urządzenie to nie może być zasilane przez zewnętrzne urządzenie przełączające, takie jak timer, ani podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez dostawcę energii.

PL

Instrukcja obsługi

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i wewnętrznego.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku na twardym podłożu.
- Nie używaj na dywanach, wykładzinach, ścianach i oknach.
- Nie używaj urządzenia bez zbiorników na wodę i rolki.
- Nie używaj urządzenia na delikatnym lub wrażliwym na wodę podłożu.
- Zalecamy sprawdzenie instrukcji obsługi producenta podłogi oraz środków ostrożności, a także przetestowanie urządzenia na mało widocznej powierzchni przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Płucz rolki przed pierwszym użyciem.

Bezpieczeństwo

- Nie używaj na ludziach ani zwierzętach.
- Nie wlewaj wody o temperaturze >50°C do zbiornika.
- Nie wlewaj tłustych produktów (np. czarnego mydła), pieniędzy, substancji toksycznych, łatwopalnych, wybuchowych, żrących, agresywnych ani zawierających cząstki stałe do zbiornika na wodę.
- Nie wlewaj wybielacza do urządzenia.

Dodanie detergentów domowych do zbiornika na wodę leży w Twojej odpowiedzialności; Rowenta / Tefal nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek problemy związane z ich używaniem. Postępuj zgodnie z zaleceniami producentów detergentów i nie mieszaj kilku produktów w zbiorniku.

- To urządzenie sprawia, że podłogi stają się wilgotne, co może sprawić, że będą śliskie.
- Nie używaj urządzenia na boso, w klapkach lub butach z odkrytymi palcami.
- Nie zrywaj ani nie zakładaj nakrętki zbiornika na wodę.
- Nie używaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie używaj urządzenia na urządzeniach elektrycznych, takich jak wnętrze piekarników lub gniazdka elektryczne.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zbiornik na wodę przecieka.
- Trzymaj włosy, luźne ubrania, palce, oczy, usta, uszy oraz inne części ciała z dala od otworów i ruchomych części urządzenia, w tym głowicy czyszczącej.
- Nie dotykaj obracających się części bez uprzedniego wyłączenia urządzenia i odłączenia go od gniazdka.

Informacje o baterii

- Jednostka ta zawiera baterie (litowo-jonowe), które z powodów bezpieczeństwa są dostępne tylko dla profesjonalnego serwisanta.
- Nie wystawiaj urządzenia ani baterii na nadmierne temperatury.
- **OSTRZEŻENIE:** Akumulator używany w tym urządzeniu może stanowić ryzyko pożaru lub oparzeń chemicznych, jeśli jest używany nieprawidłowo. Nie należy go rozbierać, zwarczać ani przechowywać lub używać w temperaturze poniżej 10°C i powyżej 40°C ani palić. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie rozbierać go ani nie wyrzucać do ognia.
- Jeśli akumulator przestaje utrzymywać ładunek, należy go usunąć. Zgodnie z obowiązującymi przepisami, wszelkie urządzenia, które osiągnęły koniec swojej żywotności, należy oddać do zatwierdzonego centrum serwisowego, które przejmie odpowiedzialność za ich utylizację.

Nie wymieniaj akumulatora na baterie jednorazowe.

- Bądź świadomy ryzyka – nie pozwól, aby akumulatory dotykały innych metalowych przedmiotów (pierścionków, gwoździ, śrub itp.). Należy zadbać, aby nie tworzyć zwarć w akumulatorach poprzez wkładanie metalowych przedmiotów w ich końce. W przypadku zwarcia temperatura akumulatora może wzrosnąć do niebezpiecznego poziomu, co może spowodować poważne oparzenia lub nawet pożar.
- Jeśli akumulatory wycieką i dojdzie do kontaktu, nie pocieraj oczu ani żadnych błon śluzowych. Umyj ręce i przepłucz oczy czystą wodą. Jeśli dyskomfort nie ustępuje, skonsultuj się z lekarzem.

Konserwacja/Przechowywanie/Serwis posprzedażowy

- Wyłącz produkt i odłącz go od gniazdka przed rozpoczęciem czyszczenia lub przeprowadzaniem konserwacji urządzenia.
- Usuń wałek przed przechowywaniem urządzenia.
- Opróżnij zbiorniki na wodę przed przechowywaniem urządzenia.
- Nie myj wałka w zmywarce ani pralce.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, używaj suchej lub lekko wilgotnej ściereczki do czyszczenia kanału ssącego.
- Użyj dołączonego szczotkowego akcesorium do czyszczenia kanału ssącego i rurki zbiornika na brudną wodę.
- Nie czyść dysz wylotowych wody za pomocą agresywnych lub ściernych materiałów/narzędzi.
- Nie przechowuj produktu na wysokościach.
- Używaj wyłącznie gwarantowanego oryginalnego wałka.

ŚRODOWISKO

Zgodnie z obowiązującymi przepisami, każde urządzenie po zakończeniu okresu eksploatacji musi zostać oddane do autoryzowanego Centrum Serwisowego, które zajmie się jego utylizacją.

Pomóżmy chronić środowisko.

Twoje urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby działało przez wiele lat. Jednak gdy zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij o tym, jak możesz pomóc chronić środowisko, umożliwiając jego ponowne użycie, recykling lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą stanowić zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

Ta etykieta wskazuje, że produkt ten nie powinien być wyrzucany z odpadami komunalnymi. Przynieś go do punktu zbiórki, do sprzedawcy przy zakupie nowego, równoważnego produktu lub do autoryzowanego centrum serwisowego w celu przetworzenia.

Przed pozbyciem się urządzenia, usuń akumulator i zutylizuj go zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.

Jeśli masz jakiekolwiek pytania, skontaktuj się ze swoim dealerem produktu, który będzie w stanie powiedzieć Ci, co należy zrobić.

PL

Ochrona środowiska na pierwszym miejscu!

Twoje urządzenie zawiera cenne materiały, które mogą zostać odzyskane lub poddane recyklingowi.

Oddaj je w lokalnym punkcie zbiórki odpadów komunalnych.

WYMAGANIA DOTYCZĄCE EKOPROJEKTU

Zgodnie z rozporządzeniem dotyczącym oznakowania CE UE/2023/826, informacje dotyczące zużycia energii w trybie czuwania (), trybie wyłączenia () oraz trybie czuwania sieciowego (*) są dostępne na stronie www.rowenta.com lub www.tefal.com.

Informacje te przedstawiają zużycie energii przez urządzenie, gdy jest podłączone do zasilania, ale nie jest używane. Aby zmniejszyć zużycie energii, urządzenie automatycznie przejdzie w tryb czuwania po zakończeniu ładowania.

*W zależności od modelu

Zużycie energii przez urządzenie

Tryb	Moc (W)
Tryb czuwania	0.49

SPECYFIKACJE

OBJĘTOŚCI ZBIORNIKÓW WODY	
Opis	**Objętość (mL)**
Zbiornik na czystą wodę	730 mL
Zbiornik na brudną wodę	440 mL

TABLE 1 DRYING CHARGING BASE		
Reference	**Country**	**Reference**
GZ55xxxx/GF55xxxx	Europe	SS-2230003890
BATTERY		
Reference	**Voltage**	**Reference**
GZ55xxxx/GF55xxxx	18.5 V	SS-2230003897